

# 臺語劇場第四季

## 阿虎奶奶的美食日記

由親子天下與在臺灣深耕許久的嘉義臺語真人劇團「阮劇團」，用臺語跟孩子分享嘉義的五種傳統美食。每一集涵蓋美食實拍介紹、臺語單字教學，讓兒童可以透過真實生活場景來學習臺語。內容故事：狀元糕、新果拼盤、糕仔餅、砂鍋魚頭、涼麵，分別介紹於下頁。



### 【產品特色】

臺灣少有兒童的臺語劇集和缺乏合適的本土語言教材，老師在課堂中多播放老舊或是外國卡通動畫配音進行教學，對於目前的孩子來說可能較少有吸引力。同時，外國卡通沒有在地話和系列感，無法透過孩子熟悉的方式和生活情境，讓語言自然融入和運用。

親子天下臺語劇場運用故事來吸引剛接觸臺語的孩子，提升他們的學習動機，幫助孩子記憶臺語單字與內容，讓孩子可以運用在生活當中。節目內容還使用小朋友熟悉的虛擬玩偶 Vtuber 樂樂，讓孩子可以透過樂樂，將自己帶入節目場景中，就好像自己跟著演員們一起學臺語！

## 第一集：《狀元糕甜物物》



樂樂和康康想要去嘉義旅行，向阿虎姐姐請教嘉義有什麼好吃的東西，阿虎姐姐拿出了一本阿嬤留下的「美食日記」，想與樂樂分享，沒想到因為太久沒打開日記，記載美食祕密的紙張紛紛掉落，遺失了阿虎阿嬤留下的美食祕密……樂樂決定與阿虎姐姐一起解開這個美食之謎，找到阿嬤推薦的嘉義美食！到底樂樂和阿虎姐姐能不能完成任務呢？

### ★ 影片段落 ★

00:00 片頭曲	03:10 狀元糕製作方法
00:57 阿虎奶奶的美食日記	04:00 如何點餐？
02:22 嘉義文化路夜市	05:30 臺語單字教學

### ★ 單字教學 ★

狀元糕：狀元粿 tsiōng-guân-kué	不挑食：好喙斗 hó-tshuì-táu
餡料：餡 ānn	貼：貼 tah
花生：塗豆 thôo-tāu	帽子：帽仔 bō-á
芝麻：麻仔 muâ-á	考試：考試 khó-tshì
蒸：炊 tshue	好兆頭：好彩頭 hó-tshái-thâu

## 第二集：《鮮果拼盤酸糾糾》



樂樂和阿虎姐姐，拿出了第二張神祕圖畫，上面隱約看的到有一道五顏六色的彩虹，兩人不禁猜想到底有什麼食物有這麼繽紛的顏色呢？正當兩人感到困惑時，突然眼前出現了長的跟好喙斗一模一樣的人……到底會發生什麼事呢？一起來看看吧！

### ★影片段落★

00:00 片頭曲

00:53 阿虎奶奶的美食日記

02:08 今天我們要吃什麼？

02:17 巧遇歹喙斗

03:51 前往冰果室

05:45 臺語單字教學

06:58 謎題揭曉

### ★單字教學★

水果：果子 kué-tsí

西瓜：西瓜 si-kue

木瓜：木瓜 bók-kue

鳳梨：王梨 ông-lâi

牛奶：牛奶 gû-ling

彩虹：虹 khīng

火雞肉飯：火雞肉飯 hué-ke-bah-pñg

雙胞胎：雙生仔 siang-senn-á

挑食：歹喙斗 pháinn-tshui-táu

降火氣：退火 thè-hué

### 第三集：《糕仔餅甜物物》



美食日記又出現新的難題了，這次的提示是「四方形的食物」，會是什麼呢？在樂樂的協力之下，阿虎姐姐竟然在回憶中找到了答案……快來看看阿虎奶奶這次推薦的神祕美食是什麼吧！

#### ★影片段落★

00:00 片頭曲	02:17 阿虎兒時回憶
00:53 阿虎奶奶的美食日記	04:09 今天我們要吃什麼？謎底揭曉
02:08 今天我們要吃什麼？	05:47 臺語單字教學

#### ★單字教學★

糕餅：糕仔餅 ko-á-piánn	棒球：野球 iá-kiû
鳳梨酥：王梨酥 ông-lâi-soo	方形：四角形 sì-kak-hîng
方塊酥：四角酥 sì-kak-soo	圓環：圓環 înn-khuân
冬瓜：冬瓜 tang-kue	噴水池：噴水池 phùn-tsuí-tî
太陽餅：日頭餅 jit-thâu-piánn	伴手禮：等路 tán-lōo 或是 伴手 phuānn-tshiú

## 第四集：《砂鍋魚頭惹辣辣》



吃完了甜甜的糕餅和鮮果，想不想來一點鹹鹹辣辣的招牌菜？阿虎姐姐決定來做魚的料理給大家吃，阿虎奶奶也像是聽見了大家的許願，又給出一張神祕圖卡！令人意想不到的，兩人到了藏有美食的店裡後，卻遇到了一個奇怪的大叔！這個大叔到底有什麼本領呢？一起來看看吧！

### ★影片段落★

00:00 片頭曲	04:07 砂鍋魚頭製作方法
00:57 本日任務	06:10 預告謎題
01:57 今天我們要吃什麼	06:39 單字教學
02:03 阿虎奶奶的美食日記	

### ★單字教學★

砂鍋魚頭：砂鍋魚頭 sa-ko hî-thâu	夜市：夜市 iā-tshī
手路菜：手路菜 tshiú-lōo-tshài	好鼻師：好鼻師 hó-phīnn-sai
招牌菜：招牌菜 tsiau-pâi-tshài	內行：內行 lâi-hâng
路邊攤：路邊擔仔 lōo-pinn-tànn-á	釣魚：釣魚 tiò-hî

## 第五集：《美味涼麵鹹篤篤》



樂樂與阿虎姐姐的任務來到最後一張圖卡了，這一次圖卡上的祕密美食是嘉義最有名的「涼麵」！嘉義的涼麵跟其他地方有什麼不同呢？原來這裡面加了一種特別的醬料叫做「白醋」，吃起來是什麼味道呢？阿虎姐姐也不經回想起小時候跟阿嬤撒嬌要吃涼麵的有趣回憶……

### ★影片段落★

00:00 片頭曲	03:55 阿虎回憶
00:57 本日任務	05:34 神祕醬料介紹
01:50 前進涼麵店點餐	06:34 單字教學
02:17 今天我們要吃什麼	07:43 解決難題大結局
02:23 嘉義涼麵介紹	

### ★單字教學時間★

涼麵：涼麵 liàng-mī	玉米：蕃麥 huan-béh
沾醬：搵料 ùn-liāu	夏天：熱人 juáh--lâng
白醋：白醋 pèh-tshòo	吃不膩：食袂癢 siān
菜單：菜單 tshài-tuann	撒嬌：司奶 sai-nai
小黃瓜：瓜仔哖 kue-á-n	世界第一：世界第一 sè-kài tē-it